

الملحق رقم ٢

بطاقة الهوية الخاصة بالصحفيين المكلفين بمهام
مهنية خطرة

بطاقة الهوية الخاصة بالصحفيين المكلفين بمهام مهنية خطيرة
الوجه الأمامي

<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>This identity card is issued to Journalists on dangerous professional missions in areas of armed conflicts. The holder is entitled to be treated as a civilian under the Geneva Conventions of 12 August 1949, and their Additional Protocol I. The card must be carried at all times by the bearer. If he is detained, he shall at once hand it to the Detaining Authorities, to assist in his identification.</p> <p style="text-align: center;">ملحوظة</p> <p>عمرق هذه البطاقة للصحفيين المكلفين بمهام مهنية خطيرة في مناطق النزاعات المسلحة وبحق لصاحبها أن يعامل معاملة النخبى المدني وللا لاقتنايات جنيف الهورزسية ١٢ آب / أغسطس ١٩٤٩ ولعنفا (بروتوكولها) الاضافى الاول . يجب أن يحفظ صاحب البطاقة بها دوماً وإذا احتقل تجب أن يسلها فوراً الى سلطة الاعتقال لتساعد على تحديد هويته .</p> <p style="text-align: center;">NOTA</p> <p>La presente tarjeta de identidad se expide a los periodistas en misión profesional peligrosa en zonas de conflictos armados. Su titular tiene derecho a ser tratado como persona civil conforme a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y su Protocolo adicional I. El titular debe llevar la tarjeta consigo, en todo momento. En caso de ser detenido, la entregará inmediatamente a las autoridades que lo detengan a fin de facilitar su identificación.</p> <p style="text-align: center;">AVIS</p> <p>La présente carte d'identité est délivrée aux journalistes en mission professionnelle périlleuse dans des zones de conflit armé. Le porteur a le droit d'être traité comme une personne civile aux termes des Conventions de Genève du 12 août 1949, et de leur Protocole additionnel I. La carte doit être portée en tout temps par son titulaire. Si celui-ci est arrêté, il la remettra immédiatement aux autorités qui le retiennent afin qu'elles puissent l'identifier.</p> <p style="text-align: center;">ПРИМЕЧАНИЕ</p> <p>Настоящее удостоверение выдается журналистам, находящимся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта. Его обладатель имеет право на обращение с ним как с гражданским лицом в соответствии с Женевскими Конвенциями от 12 августа 1949 г. и Дополнительным Протоколом I к ним. Владелец настоящего удостоверения должен постоянно иметь его при себе. В случае задержания он немедленно вручает его задерживающим властям для содействия установлению его личности.</p>	<p>(Name of country issuing this card) (اسم القطر الصادر له البطاقة) (Nombre del país que expide esta tarjeta) (Nom du pays qui a délivré cette carte)</p> <p style="text-align: center;">IDENTITY CARD FOR JOURNALISTS ON DANGEROUS PROFESSIONAL MISSIONS</p> <p style="text-align: center;">بطاقة الهوية الخاصة بالصحفيين المكلفين بمهام مهنية خطيرة</p> <p style="text-align: center;">TARJETA DE IDENTIDAD DE PERIODISTA EN MISION PELIGROSA</p> <p style="text-align: center;">CARTE D'IDENTITE DE JOURNALISTE EN MISSION PERILLEUSE</p> <p style="text-align: center;">УДОСТОВЕРЕНИЕ ЖУРНАЛИСТА, НАХОДЯЩЕГОСЯ В ОПАСНОЙ КОМАНДИРОВКЕ</p>
---	--

الوجه الخلفي

<p>Issued by (competent authority) صدرت من (السلطة المختصة) Expedida por (autoridad competente) Délivrée par (autorité compétente) Выдан (компетентными властями)</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Photograph of bearer صاحب البطاقة Fotografía del titular Photographie du porteur Фотография владельца</td> <td style="width: 50%;">Place المكان Lugar Lieu Mесто Date التاريخ Fecha Date Date (Official seal imprint) (الخاتم الرسمي)</td> </tr> </table> <p>(Sello official) (Timbre de l'autorité délivrant la carte) (Официальная печать)</p> <p>(Signature of bearer) (توقيع صاحب البطاقة) (Firma del titular) (Signature du porteur) (Подпись владельца)</p> <p>Name اسم التسمية Apellidos Nom Фамилия First name Nom Nombre Prénoms Имя, Отчество Place & date of birth مكان وتاريخ الميلاد Lugar y fecha de nacimiento Lieu & date de naissance Дата и место рождения Correspondent of مرا</p> <p>Corresponsal de Correspondant de Корреспондент Specific occupation المهنة المحددة Categoría profesional Catégorie professionnelle Под занятием Valid for ينتهي العمل به Válido por Durée de validité Действительно</p>	Photograph of bearer صاحب البطاقة Fotografía del titular Photographie du porteur Фотография владельца	Place المكان Lugar Lieu Mесто Date التاريخ Fecha Date Date (Official seal imprint) (الخاتم الرسمي)	<p>Height الطول Estatura Taille Post Talla Weight الوزن Peso Poids Вес Blood type نمط الدم Grupo sanguíneo Groupe sanguin Группа крови Religion (optional) الديانة (اختياري) Religion (optativo) Religion (facultatif) Религия (факультативно) Fingerprints (optional) (اختياري) البصمات Huellas dactilares (optativo) Empreintes digitales (facultatif) Отпечатки пальцев (факультативно)</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">(Left forefinger) (السبابة اليسرى) (Dedo índice izquierdo) (Index gauche) (Палец указательный левый)</td> <td style="width: 50%;">(Right forefinger) (السبابة اليمنى) (Dedo índice derecho) (Index droit) (Палец указательный правый)</td> </tr> </table> <p>Eye العينان Ojos Yeux Глаза Hair الشعر Cabello Cheveux Волосы Rh factor عامل التجلط Factor Rh Facteur Rh Rh- фактор</p> <p>Religion (optional) الديانة (اختياري) Religion (optativo) Religion (facultatif) Религия (факультативно) Fingerprints (optional) (اختياري) البصمات Huellas dactilares (optativo) Empreintes digitales (facultatif) Отпечатки пальцев (факультативно)</p> <p>Special marks of identification العلامات المميزة لتحديد الهوية Señas particulares Signes particuliers Особые приметы</p>	(Left forefinger) (السبابة اليسرى) (Dedo índice izquierdo) (Index gauche) (Палец указательный левый)	(Right forefinger) (السبابة اليمنى) (Dedo índice derecho) (Index droit) (Палец указательный правый)
Photograph of bearer صاحب البطاقة Fotografía del titular Photographie du porteur Фотография владельца	Place المكان Lugar Lieu Mесто Date التاريخ Fecha Date Date (Official seal imprint) (الخاتم الرسمي)				
(Left forefinger) (السبابة اليسرى) (Dedo índice izquierdo) (Index gauche) (Палец указательный левый)	(Right forefinger) (السبابة اليمنى) (Dedo índice derecho) (Index droit) (Палец указательный правый)				